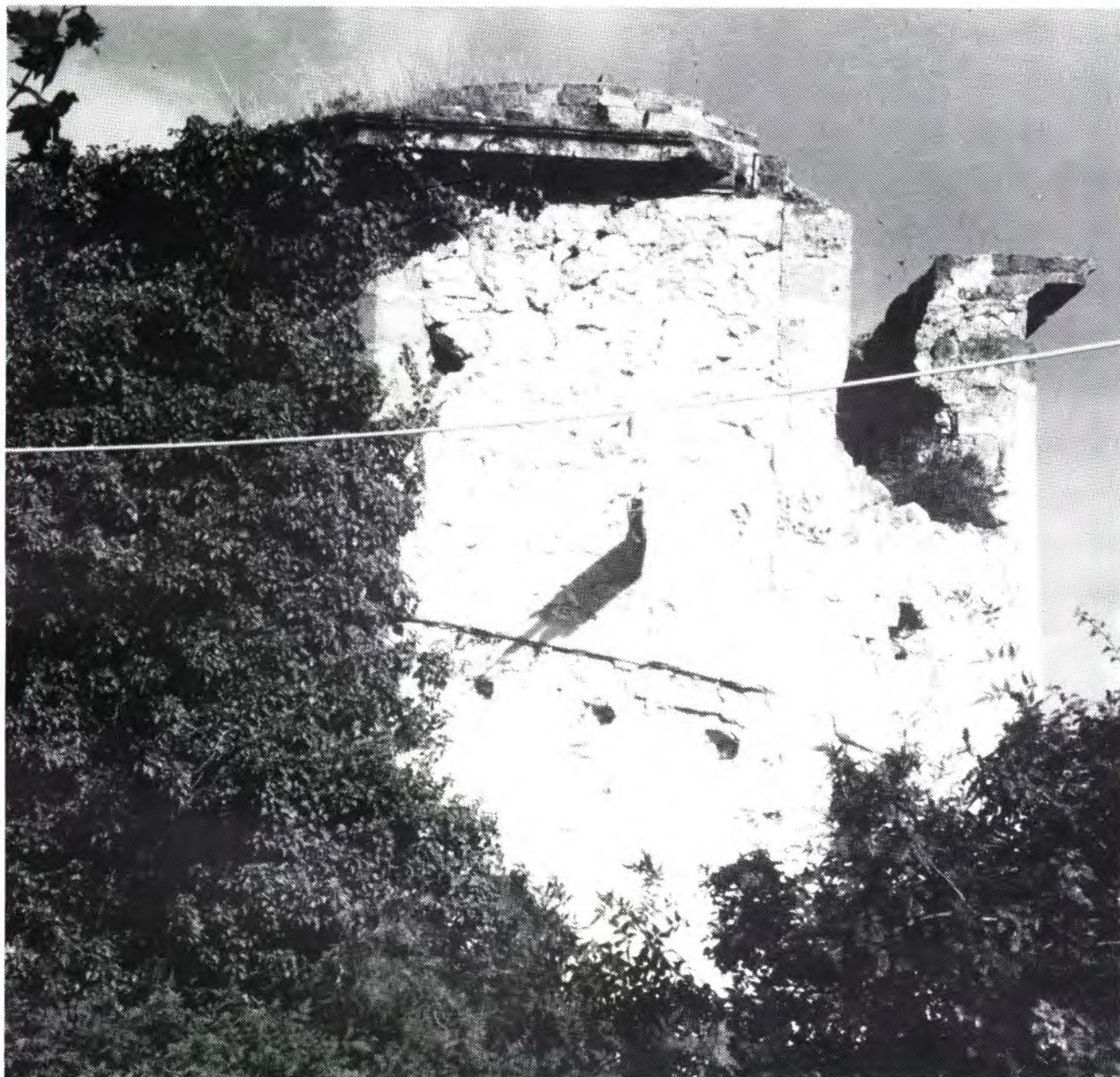


# Alaró

noves i parers

PRENSA  
CORONA

revista mensual d'informació local



Juliol-Agost 1993 • Número 14 • 200 Ptes

- \* La torre d'electricitat: un passat present
- \* Els molins d'aigua a Alaró
- \* Entrevista a la Policia

**Edita:** OBRA CULTURAL BALEAR  
OCB Delegació d'Alaró.  
C. Pintat, 9 — 07340 Alaró

**Consell de Redacció:**  
Caterina Amengual i Agulló  
Mercè Amengual i Agulló  
Carme Bennàssar i Ferragut  
Eulàlia Colom i Soto  
Margalida Simonet i Riera

**Col·laboradors/es:**

Francesc Coll  
Miquel Llinàs  
Andreu Vidal  
Dingú  
Catalina Simonet  
Tomeu Simonet  
Tomeu Noguera  
Pascal Vaugon  
Joan V. Lillo  
Llorenç Guasp  
Julio Raneda  
Rosa M. Deià  
Gabriel Rosselló  
Sion Coll  
Francesc Vallcaneras

**Fotografia:**

Andreu Quintana

**Publicitat:**

Pau Rosselló i Colom

Dipòsit Legal: 412-1992

**Impremta:**

**T** Tirrena, S.A.

C/ Pintor Juan Gris, 1  
Manacor

## SUMARI

### INFORMACIÓ LOCAL

- La torre de l'electricidad:  
un passat present — 4
- Ha mort Gabriel Crespí — 5
- Teatre al poble — 5
- 50 anys de sacerdoci — 5
- Exposició artesanal — 5
- Sol '93 — 6
- Expedició Diran Peak -93 — 6
- Festes de Sant Pere — 6
- El pes de la tradició — 7
- Bestiari electoral — 7
- Assemblea de la Comunitat  
de Regants — 8
- Preparacions de la Festa  
del Bou '93 — 8
- Nova junta local del Partit  
Popular d'Alaró — 8

### ENTREVISTA

- La Policia Local: un cos  
al servei del poble — 9

### REPORTATGE

- Els molins d'aigua  
a Alaró — 12

### MÓN NATURAL

- El Vell de la mar — 13

- Les espècies protegides:  
el vellmarí — 15

### PARER

- Per unes vacances  
fora del temps — 16
- Alaró: on la cultura popular  
és industrial — 17

### EL RACÓ DE L'EBENISTA

- Fusta de color castany — 18

### PERRUQUERIA

- L'estiu — 19

### ESPORTS

- Esports — 20
- Voleibol — 22

### SOCIETAT

- Naixements, defuncions,  
matrimonis — 23

### PEBRE DE CIRERETA

# TALLERES MARCOS

## Xapa i pintura

C/ Joan Rosselló de Son Forteza, nº 65

Tels. 51 80 88

## ALARÓ

## El patrimoni cultural del poble

L'enderrocament d'una part de la Torre d'Electricitat, el passat dia 8 de juny, ens feu pensar a tots els alaroners que les qüestions de patrimoni no són preses de la manera més seriosa que tots voldríem. Només quan el perill fou evident l'Ajuntament, les institucions autonòmiques i diverses associacions constituïdes per gent amb un mínim de conscienciació cultural posaren mans a l'obra. Ara i cadascú des del seu àmbit lluitarà perquè, una vegada més, es pugui conservar part del pobre i reduït patrimoni existent al poble d'Alaró.

Sembla com si la gent del poble es cònfomàs en mantenir el que resta de Castell i així a la pregunta del foraviler -I a Alaró què hi ha? què es pot visitar?; responem: «A Alaró tenim el Castell». Res pus. Ningú no pensa, ni en torre d'electricitat, ni en molins d'aigua, ni en talaiots... Senzillament perquè es troben en un estat deplorable i quasi bé sentenciats a l'oblit.

Després i quan succeeix un fet com aquest darrer, la gent demana responsabilitats. Indubtablement l'Ajuntament d'Alaró, concretament dins la regidura de Cultura, és el més directe responsable i l'encarregat de salvaguardar tots els monuments culturals declarant-los com a bens d'interès cultural, sempre dins un termini de temps prudencial i de cap manera permetent que la deixadesa institucional esdevengui el pitjor verí per el nostre patrimoni.

# TALLER JUAN CAMPINS

## SERVEI OFICIAL

# RENAULT



**Renault** recomana lubricants **elf**

AVINGUDA DE LA CONSTITUCIÓ, núm. 36  
07340 - ALARÓ

RENAULT  
EL PLAER  
DE VIURE'LS



TALLER I VENDES  
Tel. 51 04 72

## La torre d'electricitat: un passat present



*Vet aquí una imatge anterior de la Torre.*



*Enderrocament de la Torre d'Electricitat.*

El passat 8 de juny, els germans Rosselló, de can Bou, propietaris del solar on està ubicada la vella Torre d'Electricitat, iniciaren l'enderrocament d'aquesta, quan a primera hora del matí una excavadora tomà la paret que separa l'avinguda de la Constitució del solar i part de la torre.

El batle, Francesc Rosselló, es traslladà al lloc dels fets, un cop assabentat d'aquests, per tal d'intentar arribar a un acord amb els propietaris del solar i impedir el total enderrocament de la torre. La Conselleria de Cultura, Educació i Esports, mitjançant un telegrama del conseller, Bartomeu Rotger, que ordenava la paralització de l'enderrocament, la Policia Local i membres de la Guàrdia Civil intervingueren també amb els fets.

La història començà quan el 10 de desembre de 1991 la família Rosselló, propietària del solar, va presentar un projecte d'enderrocament a l'Ajuntament d'Alaró, el qual en denegà la llicència i sol·licità a Patrimoni que la torre fos qualificada d'interès cultural, cosa que en primera instància també va ser denegada. Posteriorment, l'Ajuntament va recórrer la sentència, l'expe-

dient de la qual es troba en aquests moments obert encara. Vist el silenci administratiu de la Comissió Insular d'Urbanisme, a la qual s'havia remès

el projecte, els propietaris del solar consideraven que legalment tenien dret d'iniciar les obres.

La vella torre remunta la seva història al 1901, quan els germans Perelló, dedicats al comerç del sabó i oli, feren construir la torre per dotar, per primera vegada en la història de Mallorca, un poble d'electricitat va ser inaugurada pel vicari d'aleshores, Antoni Maria Alcover.

Diverses associacions, com ARCA —Associació de Revitalització de Centres Antics—, partits polítics, com el PSM —Partit Socialista de Mallorca—, i particulars manifestaren en diversos mitjans de comunicació el seu desacord per la demolició de la torre i la seva indignació davant el silenci administratiu i la desprotecció que hi ha d'edificis singulars que conformen el nostre passat. per altra banda, ARCA, el GOB —Grup d'Ornitologia Balear— i la delegació d'Alaró de l'OCB —Obra Cultural Balear— i altres associacions adherides a un manifest de protecció de l'edifici han sol·licitat a la Conselleria de Cultura, Educació i Esports que tramiti la declaració de la Torre d'Electricitat com a bé d'interès cultural.

### Manifest per a salvar la torre d'electricitat

2 Davant l'agressió que ha patit l'únic vestigi arquitectònic de la que va ésser la primera fàbrica d'electricitat de Mallorca, els sota-signants volen manifestar la seva indignació per aquest atemptat i reclamen emprendre les següents actuacions:

1.- Refer la part de la construcció afectada per l'intent de demolició.

2.- Iniciar els tràmits pertinents per part de les respectives administracions perquè tant la torre com el solar on està ubicada passin a ésser de titularitat pública.

3.- Restaurar i reconstruir la totalitat del fúnebre tal com era originalment.

### Ha mort Gabriel Crespí



*Gabriel Crespí Rosselló*

El passat 6 de juny va morir el regidor de l'oposició pel Partit Popular Gabriel Crespí Rosselló, el càrrec del qual serà ocupat per Catherine Garcés, que ocupava el sisè lloc en la llista electoral del PP i que prengué part en el mítin celebrat a Alaró el 29 de maig amb motiu de les eleccions generals. Gabriel Crespí era també el President de l'Associació de Caçadors d'Arts Tradicionals-Filats-.

### 50 anys de sacerdoci



*Catherine Garcés*

El passat mes de juny, Jaume Capó, encarregat de la parròquia d'Orient, del municipi de Bunyola, va celebrar les seves noces d'or com a presbiter de l'església de Mallorca. La celebració tengué un caire popular i un altre de religiós amb la concelebració, al santuari de Lluc, d'una missa oficiada pel bisbe de Mallorca i pel vicari general de la Diòcesi.

### Teatre al poble



*Quatre dels components del grup teatral*

Coincidint amb les festes de Sant Pere el grup de teatre **Estudi Zero** va oferir tres sessions, divendres, dissabte i diumenge, de la coneguda obra **Vol en picat dins la sala**. La comicitat i al-

hora perfecció de l'obra quedaren reflectides a la nova sala de cultura de l'Ajuntament, quedant així inaugurada pel que fa a les arts escèniques.

### Exposició artesanal de l'Associació de Mestresses de casa



*Dia d'inauguració de l'exposició*

Divendres dia 25 quedà inaugurada la mostra i venda d'objectes artesanals al local de l'Ajuntament del carrer Petit.

La feina feta pel col·lectiu de dones quedà reflectida a l'esmentada exposició: brodat, pintures, treballs d'estany, confitura de llimona, moda...

## Sol '93



*Algunes nines i nins que participaren a SOL '93*

Un any més i dins el programa d'activitats que duu a terme l'Associació de Mestresses de casa d'Alaró en col.laboració amb el Club d'Esplai, dia 5 de juliol comença l'Escola d'Estiu SOL '93. Entre les activitats programades cal destacar: la natació, les excursions, els treballs anuals, jocs i un repàs d'allò que s'ha après i que cal reforçar durant el curs escolar.

El seu objectiu primordial és intentar programar les vacances d'estiu d'un bon grapat de nins i nines fins a 2 anys.

El Club d'Esplai Alaró és un ferm col.laborador del programa SOL '93,

aportant tots els recursos humans disponibles i la destacada experiència en el camp de l'educació i del lleure. Serà concretament en el seu local, la Casa de Joventut, on es realitzin aquestes activitats.

L'Ajuntament d'Alaró, l'any passat va col.laborar oferint la piscina municipal per realitzar l'activitat de natació, però encara ara no ha oferit cap suport econòmic per tal que si nins i nines de famílies més necessitades poguessin tenir l'activitat gratuïta. S'espera que dins el pressupost de l'any vinent tinguin més present tot allò referent al lleure i a l'esplai dels nins i nines del nostre poble.

## Expedició Diran Peak 93

Diran Peak és el nom de l'expedició que composta per sis membres, un dels quals viu a Alaró, en Manel Bover intentaran pujar els 7.200 mts. de les muntanyes del Karakorum a l'estat pa-kistaní.

Compten amb ajuts econòmics per part d'algunes cases d'esport i dels ajuntaments dels seus respectius pobles, és a dir, Alaró, Sta. Maria, Sineu, Pollença, Manacor i Palma. D'aquesta manera es contribuirà a que un esport, tan manco i arriscat, com és l'escalada de muntanya sigui possible.

A la tornada, prevista pel 15 d'agost esperam tenir més notícies. Des d'aquí els desitjam molta sort.

## Festes de Sant Pere

Els dies 27, 28 i 29 tingueren lloc les tradicionals festes de Sant Pere; els diversos actes es celebraren a la placeta de los Damunts on s'hi han vengut fent durant molt d'anys.

N'hi va haver per a tothom: infants, joves i més grans. La gent va participar, i és que el lloc, una placeta agradable i acollidora és molt encertat a l'hora de fer-hi verbenes, teatre... Ballant tranquil.lament amb l'Orquestra Canyamel i vibrant amb «Sociedad Anónima», un grup que fa rock en català, la vesprada de diumenge dia 27 agafà un aire festiu.

Els més menuts comptaren amb un grup d'animació infantil i dilluns dia 28 un grup de teatre de Son Roca posà fi a la revetlla de Sant Pere.

La revista **Alaró**, **noves i parers** anuncia als seus subscriptors i a la resta de lectors que per motiu de vacances, durant els mesos de juliol i agost només sortirà un sol número, concretament el 14.

**expert**



**ELECTRÒNICA RUBÍ**

*C/ d'Alexandre Rosselló, 9 - Tfn. 51 08 11*

ELECTRODOMÈSTICS  
REPARACIONS  
ANTENES  
PARABÒLIQUES

**PER TOT EL MÓN VENEM EXPERIÈNCIA**

## El pes de la tradició

ELECCIONS GENERALS 1.993

	Escola Graduada		Ajuntament	Cas Vicari	Total
	A	B			
PSOE	283	331	309	316	1.239
PP	242	241	342	217	1.049
PSM	51	43	46	17	157
IU	14	9	20	19	62
VERDS	5	3	6	5	19
UM	8	4	2	0	14
ERC	2	1	0	4	7
ALTRES	1	3	2	0	6
BLANC	6	3	4	2	15
NUL	0	2	5	8	15
<b>TOTAL</b>	<b>612</b>	<b>640</b>	<b>736</b>	<b>588</b>	<b>2.576</b>

Malgrat que la resta de Mallorca es decantàs per una opció política clarament conservadora, Alaró i alguns altres municipis (Pollença, Lloseta...), continuà votant al PSOE.

La repetició de les tendències esta-

tals de vot i l'elevada participació foren les notes característiques de la jornada electoral. El PSOE i el PP, encara a una certa distància del primer, acapararen la major part dels vots, seguits amb un 6% dels vots pel PSM. Pel que fa al comportament dels partits

considerats com a minoritaris s'ha de dir que tant el PSM com Izquierda Unida augmentaren el nombre de votants, passant de 18 a 157 i de 42 a 62, respectivament. La presència d'altres forces polítiques no deixa de ser insignificant.

### Bestiari electoral

-El PP que demanà a la Junta Electoral de Zona fer míting a la mateixa hora que la missa de Los Damunts. I no només erraren l'hora, sinó també el local. Hagueren de fer de nou un viatge a Palma per arreglar-ho.

-Les dones que trenquen i tiren la propaganda davant els nassos dels candidats. Que hi anaven d'encesos!

-Molts de cartells del PSM, però ni vaques ni alfabegueres.

-La coincidència en poques hores de diferència de: la inauguració de la Casa de Cultura -dinar amb Fèlix Pons- el míting del PSOE i la mos-

tra de pintors.

-Que les obres d'una Casa de Cultura les hagi d'inaugurar el mateix President del Congrés dels Diputats. ¿Qui haurà de venir quan s'inauguri el poliesportiu? Tal volta en Samaranch.

-Tot imitant a l'Ana Botella: «Por una pronta recuperación de Julito Anguita». Des d'Alaró amb amor, els votants del PP.

-Mestre Biel de ca sa Castellera, l'incondicional de totes les convocatòries electorals. Primer a escoltar i llavors a votar.

-La mitja d'edat dels assistents al míting del PSM. L'amo en Biel des-

baratava la mitja.

-La cobertura electoral de la televisió: els pesadíssims discursos de pe a pa.

-Es aquesta la taula del Batle?, demanà una votant al President del seu col.legi.

-El control ferri que sotmetien els interventors i apoderats als presidents i membres de les Taules electorals. I axò sense comptar el control (pràcticament informàtic) dels votants.

-Qui té la cua de palla ben aviat s'encén! I que hi anava d'encès un interventor a bona hora del matí.

## Assemblea de la Comunitat de Regants

Amb una participació que alguns han qualificat d'històrica, es va celebrar el dia 25 de juny una important Assemblea de la Comunitat de Regants als locals del Bar Casino.

145 comuners acudiren a la convocatòria feta per la Junta gestora que, per a garantir al màxim la legalitat de l'acte, restringiren l'accés únicament a aquells que acreditaven la condició de membre de la Comunitat.

El primer tema que es va discutir es referia a l'acord pres feia un any a una altra Assemblea segons el qual la Comunitat cediria durant 2 anys a l'Ajuntament la totalitat de l'aigua de la Font a canvi d'unes determinades compensacions o descomptes en el rebut de l'aigua.

Bartomeu Homar, impulsor aleshores d'aquest acord, ara es va desdir perquè segons va assegurar ell, a l'Assemblea de l'any passat s'havien manejat quantitats incorrectes respecte al cabdal real de la Font. Així si segons l'estudi encarregat per l'Ajuntament donava un cabdal mig de 20 m3/hora, les dades recollides per la Comunitat, concretament el mateix 25 de Juny, el cabdal mig era de 130 m3/hora. La qüestió es va resoldre amb 254 vots a favor de revocar l'acord i 45 vots en contra.

A continuació es va procedir a informar sobre la situació econòmica de l'entitat destacant les 800.000 pessetes que s'havien estalviat en el darrer any en les retribucions del siquier i del secretari.

També s'informà en aquest apartat que en el darrer any s'han cedit un total de 6.880 hores d'aigua a l'Ajuntament.

En quant a les relacions amb el Consistori es va informar que eren correctes i anaven per bon camí.

Finalment la Junta gestora va presentar la dimissió per acte seguit procedint a la votació d'una nova Junta.

En aquest moment es va produir un petit incident quan Josep Verd, regidor de l'Ajuntament i a la vegada comuner va intentar reunir diverses persones per a presentar una llista alternativa. Però els membres de la taula li recordaren que els Estatuts no permeten que un comuner que té deutes pendents amb la Co-

munitat es presenti com a candidat a la Junta.

Per acabar es va elegir una nova

Junta integrada per: Miquel Riera, Bartomeu Homar, Rafel Sastre, Bartomeu Morro, Joan Rotger, Jaume Pizà.

## Preparacions de la Festa del Bou 93

La Comissió organitzadora de la Festa del Bou ha començat a iniciar els primers tràmits per aconseguir els permisos pertinents per tal de celebrar de bell nou aquest espectacle. Recorden que l'any passat no es va celebrar la Festa del Bou a causa de l'entrada en vigor de la Llei de Protecció dels animals aprovada pel Parlament de les Illes Balears. Segons ens han informat membres de la Comissió es pretén que enguany hi hagi una sèrie de canvis respecte a altres anys perquè la festa s'adapti al màxim possible a la legalitat vigent. Així no es produirà el correbous, sinó que tan sols se torearan vàries vaquetes per part de toreros contractats.

Malgrat tot, algun responsable de l'organització ja s'ha curat en salut dient que no es volen responsabilitzar

si el públic salta a la plaça per intentar «torear» la vaqueta.

Mentrestant sembla que la posició de l'Ajuntament és de col.laboració per facilitar l'obtenció de les corresponents autoritzacions. Així mateix, en unes declaracions fetes a un diari local, el Batle, Francesc Rosselló, insinuava una certa politització d'aquesta Festa per part del Partit Popular d'Alaró.

Per altra banda, segons alguns testimonis presents, el Batle va tenir un altercat increpant a determinats joves que pertanyen a la Comissió organitzadora del Bou, cirdant-lis públicament aquestes paraules: «JA SÉ DE QUIN PEU VOS CALÇAU!». Aquest fet va estar interpretat com una demostració del nerviosisme per part de la primera autoritat política del poble per voler i no poder controlar la Festa del Bou.

## Nova junta local del Partit Popular d'Alaró

A conseqüència de la dimissió d'Antoni Rebassa com a President del Partit Popular d'Alaró, càrrec que ha ocupat de 1983 ençà, i des del qual ha aconseguir la consolidació d'aquest Partit en el nostre poble, amb l'obtenció de 5 regidors a l'Ajuntament a les dues darreres convocatòries electorals, el passat 17 de juny es va procedir a l'elecció de la nova Junta local d'aquest partit conservador.

Hem de destacar que contra tot pronòstic va sortir elegida Presidenta Margalida Borràs Bibiloni al front d'una candidatura impulsada per un grup de militants de recent afiliació, envers de la candidata Catherine Garcés que estava respaldada per l'actual Cap de l'oposició municipal a l'Ajuntament Llorenç Comas.

Aquest sorprenent resultat fa pensar que hi pot haver canvis importants de cara a la confecció de les llistes per a les properes eleccions municipals de l'any 1995, començant aquests canvis, segons corren rumors, pel cap de llista i candidat a Batle.

Els integrants de la nova Junta són els següents:

Presidenta: Margalida Borràs Bibiloni.

Vice-President: Joan Simonet Borràs.

Secretari: Joan Calafat Guardiola.

Vocals: Maria Coll Campins, Pedro Bennàssar Bennàssar, Pilar Agulló Freixa, Tomeu Simonet Simonet, Bernadí Homar Guardiola, Coloma Reixhach Verd, Peter Ostrovsky Pereira, Biel Guasp Colom.



## La Policia Local: un cos al servei del poble

La Policia Local d'Alaró és un cos que com ells bé ens diuen estan més per ajudar o informar que per sancionar. En aquesta entrevista el cos de guàrdia d'un diven-

dres a la nit, ens conta tota una sèrie d'aspectes, motivacions i preocupacions que comporta fer feina de policia local a un poble petit, com és el d'Alaró.

**-De quina manera ha canviat la problemàtica de la vostra feina en aquests darrers quinze anys?**

-En principi es nota en el creixement del poble: comerços, cotxes... El poble en si ha crescut, llavors la vigilància s'ha incrementat. En certa manera des de fa dos o tres anys tot està molt més calmat.

**-Cada un de vosaltres té algunes tasques específiques?**

-No és que hi hagi tasques específiques. En Lluç té una tasca concreta com és la de salador d'obres, però totes les altres són compartides.

**-Quines són la majoria d'infraccions predominants?**

-Naturalment la més predominant és la de **prohibit aparcar**. Aquesta infracció s'incrementa sobre tot a un poble on els carrers són estrets i la gent, concretament a Alaró, està molt acostumada a anar amb cotxe als comerços, llavors la infracció és freqüent. En aquest cas una reforma circulatòria no milloraria la situació. Tal vegada el fet de posar en marxa una campanya de conscienciació a l'hora de no emprar tant el cotxe solucionaria alguns problemes circulatoris. Una de les reformes possibles seria donar una altra sortida a Los Damunts. Per altra banda fer peatonal el centre des de La Caixa és difícil, ja que la majoria de comerços es concentren en aquesta zona.

**-Considerau que disposau de suficients mitjans materials i tècnics per fer la vostra feina en condicions?**

-Per la feina que tenim en aquests moments són suficients. Ara bé, si ens trobam en un cas de necessitat, tenim un cotxe bastant deteriorat que hauríem de canviar. Per això s'ha demanat una subvenció a la Conselleria per adquirir-ne un. És necessari que el cotxe tenguí un servei de primers auxilis, un extintor més gros... En quant a les dependències, ara estan més o manco conformes. Però així i tot per a quatre perso-



*El cos de guàrdia d'un divendres a la nit*

nes aquesta dependència és estreta. La nostra idea seria que un cop traslladades les dependències sanitàries, nosaltres poguéssim ocupar aquest lloc. El fet d'haver de tenir el cotxe de servei a l'escorxador ens dificulta la nostra feina sobre tot en cas d'urgència.

**-Quines relacions teniu amb altres policies locals?**

-Tenim unes molt bones relacions que ja vénen d'anys enrera, amb els policies locals de Lloseta i Binissalem. Una prova d'això es va demostrar el passat mes de maig, quan des de Lloseta ens varen cridar per avisar-nos que hi havia hagut un robatori en aquest poble veïnat on se'n dugueren 200.000 pessetes. Gràcies a la descripció dels delinqüents, varen esser localitzats aprop de l'estació de Consell, recuperant-se la totalitat del que s'havia robat.

Darrerament també hem ajudat la policia local de Consell a organitzar i preparar part de la infraestructura necessària pel bon funcionament del seu cos.

**-Rebeu qualche tipus de formació professional?**

-A causa de les limitacions de perso-

nal de la plantilla d'Alaró, no tenim disposició d'horari per assistir a cursos de formació. A municipis grans com Inca, Alcúdia, Calvià i Manacor, els seus policies locals reben formació permanent.

**-En quines èpoques de l'any teniu més feina?**

-Indubtablement l'època en que estam més ocupats és durant les festes de Sant Roc. La resta de l'any la feina es manté constant.

**-Considerau que és suficient l'actual plantilla per a una població com Alaró?**

-Per tenir cobertes les 24 hores del dia, quatre policies locals per a una població de 4000 habitants, consideram que no és suficient. Confiam que pròximament amb la incorporació de dos membres més es pugui donar un millor servei.

**-Vos resulta problemàtic el fet de sancionar veïnats vostres?**

-Per tractar-se d'un poble petit on tots ens coneixem no ens és gens agradable haver de sancionar persones amb les que et topes cada dia. Però han d'entendre que és la nostra

## ENTREVISTA



*Un dels mitjans indispensables per a la policia municipal*

feina i malgrat tot actuam d'una manera molt flexible: Avisam, per exemple, els propietaris dels vehicles que estan mal aparcats perquè es torbin el mínim de temps possible abans que posem alguna sanció.

**-Quin creis que va esser el període més crític per la vostra feina? Pot esser aquell de quan estava obert el Bar Ibiza?**

-Sí. Certament va esser una època molt conflictiva a causa de la gran quantitat de visitants que venien a passar una nit de bauxa. Els excessos d'alcohol provocaven molts d'accidents a la carretera que uncix Alaró amb Consell. Hi hagué algun vespre en que la grua encara no havia arribat al taller amb un cotxe accidentat quan la tornàvem a avisar per anar a retirar-ne un altre.

**-Heu tengut problemes per delictes de tràfic de drogues?**

-No, únicament s'han donat casos de petits consumidors, però pensam que a Alaró no és un lloc on es trafiqui amb droga, cosa que no vol dir que no se'n consumeixi. Però això ja és més bé competència de la Guàrdia Civil.

**-Troba que hi ha diferents estils d'actuar entre els més veterans i els joves?**

-Tal vegada per la diferència generacional els més joves són més impulsius que els veterans. Ara bé, actuam sempre de forma coordinada i davant d'un fet tots tenim un mateix criteri,

el que significa que aconseguim uns mateixos resultats.

**-Creis que el vostre col·lectiu està ben remunerat?**

-Comparant amb altres municipis semblants al nostre estam a un terme mig. Ara bé, consideram que moltes tasques que ens encomanen no són pròpiament nostres com les notificacions, repartiment de programes... Però entenem que un municipi petit com el nostre amb unes limitacions econòmiques importants, a vegades, hem de donar una mà.

**-Col·labora la gent del poble quan ho necessitau?**

-Sí. És un dels aspectes del que estam més satisfets. Si en general no és un poble conflictiu és perquè la gent que hi viu no crea conflictes. La col·laboració del poble arriba fins a

l'extrem en què ha estat decisiva per impedir que es consumàs un robatori. Així per exemple, tothom recordarà la detenció d'un important delinqüent quan intentava robar a la ferreteria Es Magatzem. Si aconseguírem agafar-lo va esser gràcies a l'avís dels veïnats quan sentiren uns renous estranys.

Des d'aquí volem aprofitar per seguir demanant la col·laboració de la gent del poble, no tant sols respectant les normes de circulació sinó també les de convivència, pensant sempre que els municipals estam més per ajudar o informar que per sancionar o denunciar.

Caterina Amengual

**POLICIA  
MUNICIPAL**



al servei del municipi

**51 81 11**

**AJUNTAMENT D'ALARÓ**

**BAR ES CANTÓ**

**«Ca's Fusteret»**

Aperitius i berenars

C/ Campanario, 1

ALARÓ

## Els molins d'aigua a Alaró

A Mallorca en temps del àrabs i, igual que a altres terres de l'Estat espanyol, l'agricultura es trobava en un estat relativament avançat: de la terra es procurava treure tot el rendiment possible sense escatimar reformes per costoses que fossin. Prova d'allò fou la reforma del sistema hidràulic per augmentar l'aprofitament de les aigües i eixamplar així les zones de reguiu. Els va permetre també la col·locació d'un bon grapat de molins fariners, molins moguts per la força de les aigües a

unes pendents creades per aquest fi.

Són precisament aquests molins als quals ens volem referir en aquest treball, fent un poc d'història amb el que s'ha pogut recollir sobre ells, ja sigui a partir de documents antics, dels arxius... o a través d'una recollida oral d'aquelles poques persones que veren funcionar els molins fariners en el nostre segle.

### ELS PRIMERS PROPIETARIS

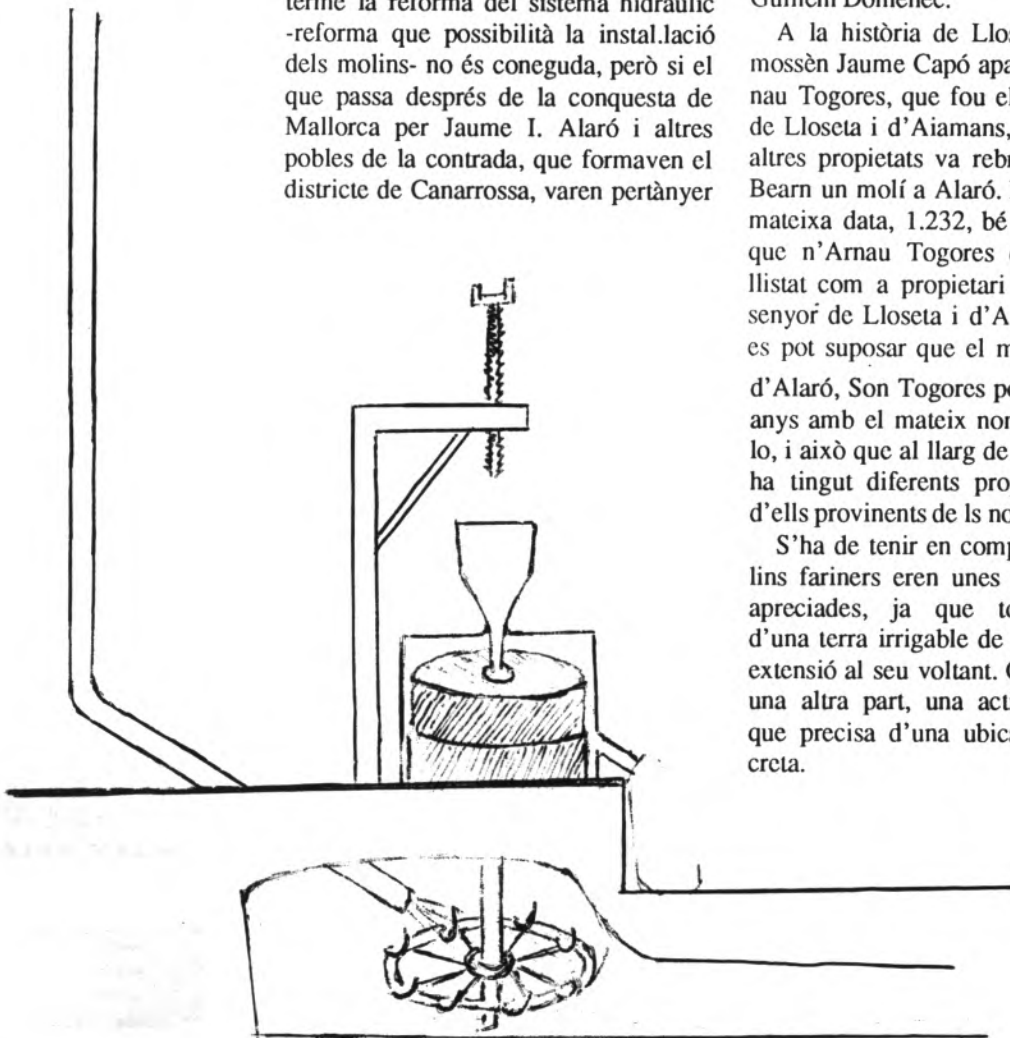
La data o període en que es dugué a terme la reforma del sistema hidràulic-reforma que possibilità la instal·lació dels molins- no és coneguda, però sí el que passa després de la conquesta de Mallorca per Jaume I. Alaró i altres pobles de la contrada, que formaven el districte de Canarrossa, varen pertànyer

a la vescomtessa de Bearn i senyora de Montcada i al seu fill, Gastó de Bearn. Aquests feren donacions entre els integrants del seu grup i entre els béns donats el 1.231 figuren molins de la síquia que duu l'aigua de la Font de Ses Artigues.

D'aquesta manera s'han pogut conèixer els noms dels primers propietaris dels molins després dels àrabs. Aquests foren: Gilabert de Cruïlles, Pere Espetalari, Arnau de Santacília, Pere Ramon, Berenguer Pons, Pere de Morella, Martí, Togores, Pere Móra i Guillem Domènec.

A la història de Lloseta escrita per mossèn Jaume Capó apareix com n'Arnau Togores, que fou el primer senyor de Lloseta i d'Aiamans, a més de tenir altres propietats va rebre de Bastó de Bearn un molí a Alaró. Referint-se a la mateixa data, 1.232, bé es pot suposar que n'Arnau Togores que apareix al llistat com a propietari del molí és el senyor de Lloseta i d'Aiamans. També es pot suposar que el molí de la finca d'Alaró, Son Togores porta ja set-cents anys amb el mateix nom sense perdre-lo, i això que al llarg de la seva història ha tingut diferents propietaris, alguns d'ells provinents de la noblesa il·lenca.

S'ha de tenir en compte que els molins fariners eren unes propietats molt apreciades, ja que tots disposaven d'una terra irrigable de major o menor extensió al seu voltant. Constituïen, per una altra part, una activitat industrial que precisa d'una ubicació molt concreta.



*Esquema d'un molí d'aigua. Dibuix fet per Gabriel Rosselló en base a les observacions del molí de Sa Font.*

*El molí funciona per l'acció de l'aigua damunt les pales de la roda, aigua que li arriba per una síquia que està situada per sobre de l'edifici del molí. Aquest engranatge és el que mou la pedra superior de la mola, la inferior es troba fixa.*

*En aquest cas es tractava d'un molí fariner, de totes maneres en algunes ocasions foren transformats en molins drapers.*



### ELS MOLINS D'AIGUA DEL SEGLE XX

A finals del segle passat els molins continuaven actius, a vegades, fins i tot treballant per encàrrec d'altres municipis. ¿Quants de molins hagueren de construir-se i reconstruir-se durant aquest llarg període? ¿Quantes persones es guanyaren la vida a partir dels molins?

Ja en el segle XX i amb l'aparició d'altres avanços tècnics els molins comencaren a deixar de funcionar. Segons informacions extretes del registre de contribucions, el primer molí que va deixar de funcionar fou el de Ca na Fara. El seguiren el de Son Borràs, l'any 1.922, Son Berní, el 1.928, Son Bieló, 1.929, Es Molinàs el 1.935, Son Togores un any després, Son Vidal el 1.942, Sa Font el 1.948 i, per últim, Son Ibert. El darrer molí va aturar sol·lament fa poc més de vint-i-cinc anys,

el 1.965. Si bé el molí de Son Vidal tingué activitat fins l'any 1.966, des de la data anteriorment assenyalada deixà de ser un molí hidràulic, doncs se'l reconvertí amb la incorporació d'un motor elèctric.

Malgrat que cap dels nou molins existents es mantenguin en actiu, es coneix la seva ubicació i es pot fer una idea, si s'han vist encara en activitat, de quin era el seu funcionament. Pel que fa a l'estat de conservació aquest difereix molt, alguns d'ells han desaparegut totalment, com és el cas del de Son Vidal o es troben adaptats a altres funcions.

És el molí de Sa Font el que ha arribat als nostres dies en millors condicions. Des de l'exterior sembla una torre de murada d'un 6 o 7 metres d'altària. De darrera arriba la síquia damunt marjades, a la mateixa altària que la torre i a la part de dalt es veu una

comporta que permetia dirigir l'aigua o bé a la síquia o bé al molí.

**Gabriel Rosselló**

**100 ANYS  
DE  
MIRO  
ILLES BALEARS**

**CONSELLERIA DE CULTURA,  
EDUCACIÓ I ESPORTS  
GOVERN BALEAR**

 **Campanya de  
Normalització Lingüística**

## El Vell de la Mar

Quan el sol ha fet cap al mig del cel, banda i banda, surt del salobre el Vell de la Mar, que quan parla no erra, sota el buf del ponent, cobert per la negra arrufada; i, quan ha eixit, s'allonga a les seves coves balmades, i entorn, ple-gades, les foques, crions de la Bella Marina, van a dormir-li, que surten de dins la mar blanquinosa, fent aquella acre olor del salobre en ses grans fon-

yeu més encara. Quan, però, a la fi ell mateix se t'adreça amb paraules, repre-ment la figura amb què l'hàgiu vist adormir-se, és el moment, heroi: no feu més violència i solteu-lo, i tu demana al Vell quin és dels déus que t'agreuja i com faràs el retorn per la mar poblada de peixos.

«Tal havent dit, s'enfonsà dins les

recen escorxades; i ordia un frau al seu pare. I després de cavar-nos uns llits dins la sorra marina, seia esperant; i nosaltres ens vam acostar molt prop d'ella, i ens va fer seure de reng i ens tirà les pells al dessobre. Fou el pitjor

moment del parany: consumia, era horrible, aquella olor mortal de les foques nodrides al pèlag: sí, ¿qui podria allon-



dalades. En aquell lloc jo et duré tot d'una que apunti l'aurora i us colgaré la renglera; i així tu tria bé uns homes, tres, els millors que tinguis a bord de les naus ben bancades. I vaig a dir-te totes les arts fetilleres del Vell. Les seves foques primer comptarà i en farà la ressenya; i en tenir-les comptades pels seus cinc dits, i ben vistes, s'ajaçarà en el mig, talment un pastó i les ovelles. Quan el veureu que està en el seu primer son, aleshores feu bon cabal de tenir coratge i braó i agafeu-lo, fort, per bé que glateixi i estrebi per desei-xir-se; i ell provarà, convertint-se en tot quant per sobre la terra s'arrossega, i en aigua i en foc d'encesa divina; res, vosaltres teniu-lo a peu ferm i estren-

altes aigües ondores. Jo cap als meus vaixells, on estaven drets a la sorra, vaig tornar; i el cor em feia una obscura bullida. I quan llavors a la nau vaig haver fet cap, i a la riba, vam endegar-nos sopà; i la sagrada nit va venir-nos, i aleshores dormirem tocant al rompent de l'onada.

«Quan es mostrà en el matí, amb dits de rosa, l'Aurora, jo llavors per la vora del mar d'immensos passatges vaig anar, suplicant els déus amb fervor, i m'enduia tres companys, de qui més jo em fiava per tota escamesa. I ella en tant, capbussant-se dins l'ample si de les ones, va portar del pregon quatre pells de foca, que totes eren

gar-se al costat d'una bèstia marina?

Sinó que ella ens salvà i pensà el que pogué restaurar-nos: sota el nas de cada home posà una ambrosia, que feia una olor molt suau i matà la fortor de la bèstia. Tot el matí vam passar, esperant amb cor incansable; i les foques sortiren del mar en ramat i vingueren a gitar-se de reng al llarg del batent de l'onada. Fins que a migdia el Vell sortí de la mar i les foques ben peixades trobà i va recórrer-les totes, comptant-les; i els primers ens comptà a nosaltres; i en el seu ànim no sospità l'engany; i després ell mateix s'hi va ajeure. Aleshores nosaltres, cridant, arremírem, els braços tirant-li entorn; però el

Vell no oblidà ses manyes astutes. Fóra cas! De primer es tornà un lleó de grans barbes i després un dragó, una pantera, un senglar que imposava, i es va fer aigua corrent, i un arbre amb la copa florida. Nosaltres, a peu ferm, el teníem, amb cor incansable. Quan a l'últim, però, aquell Vell de les arts fertillers se n'avorrí, llavors em parlà i digué, preguntant-me:

«¿Quin dels déus, Atreïda, consells amb tu va compondre, que amb paranyes m'agafessis a malgrat meu? ¿Què vols ara?

-«Tal digué; i al meu torn jo vaig respondre, dient-li»

-«Vell, tu saps —¿per què em vas esgarriant amb preguntes?—

com ja fa temps que sóc retingut a l'illa, i un terme no hi puc trobar; i mentrestant va minvant l'esperit dels meus homes.

Digues-me tu, si et plau —i els déus tot ho saben— quin dels eternals em trava i em té lligat en ma ruta i com faré el retorn per la mar poblada de peixos.

*L'ODISSEA. Homer  
Traslladada en versos catalans per  
Carles Riba. Edicions de la Magrana  
(L'esparver llegir)*

J.V. Lillo



**CAN TIU**

*Bar ~ Restaurant*

**DIMECRES TANCAT**



C/. Petit. 11  
Tel. 510148

ALARO  
(MALLORCA)

**Forn Nou**

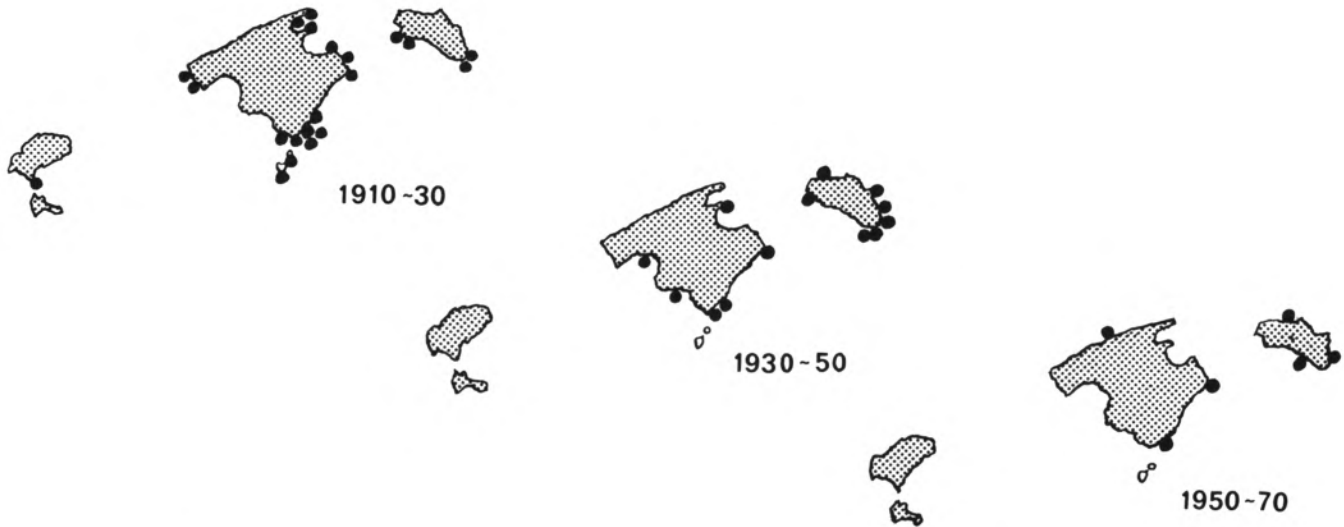
**PASTISSERIA**

Joan Alcover, 35

Tel. 51 03 13

**ALARO (Mallorca)**

## Les espècies protegides: el vellmarí



El passat dia 1 de juliol sis mallorquins membres de l'associació Fons pel vellmarí de la Mediterrània partiren cap a Líbia. La intenció d'aquesta sisen expedició és la recollida d'informació sobre la colònia de vellmarins a la costa nordafricana; a més a més es pretén donar informació i material divulgatiu a la població que està en contacte amb la colònia de vellmarins.

Potser amb fets com aquest s'aconseguirà protegir a aquesta espècie típicament mediterrània i amb perill d'extinció.

Alguns aspectes que cal tenir presents i que fan referència a la situació del vellmarí els podem trobar al quadernet editat per la Conselleria d'agricultura i pesca. Així se'ns informa de

la realitat que envolta a aquest gran mamífer, el més gran de les Illes Balears, que vivia a les nostres costes fins fa només trenta anys. Malauradament, aquest animal ha estat esvaït i avui no el podem observar.

Aquests mapes ens mostren el procés d'extinció a les Balears. Els vellmarins que han estat capturats estan indicats pels punts. Els darrers que s'han vist foren un grup de quatre l'any 1974. Després hi ha notícies no confirmades d'un exemplar jove ofegat a un tresmall al port des Canonge al 1978, i una possible observació per part d'un pescador d'Andratx al 1985.

A altres països la problemàtica continua: els pescadors segueixen matant

vellmarins.

La primera i més important mesura a prendre és deixar llocs naturals, tranquils i amplis a bastament perquè l'animal pugui viure. Això es pot aconseguir declarant reserves i parcs a les àrees no queden vellmarins o on hi puguin viure qualche dia. S'han iniciat programes internacionals per intentar-ne la reproducció en captivitat, i per ventura no és lluny el dia en que es podran reintroduir vellmarins als darrers racons verjos de la Mediterrània.

(Informació publicada per la Conselleria d'Agricultura i pesca, servei de conservació de la naturalesa)

**TALLER DE  
XAPA I  
PINTURA**



**GABRIEL JAUME**

Telèfon 51 03 71  
Pere Sampol de Son Curt, 15

ALARÓ  
(Mallorca)

**CAN MORENO**

**Embotits casolans**

**i**

**verdura fresca**

Carrer Barbut, 10. ALARÓ

## Per unes vacances fora del temps

Callarem quan es decidesqui per sempre el nostre silenci, quan ja no hi hagi res a dir i, possiblement, quan potser hàgim entès que és un poc massa tard per començar. I és que ja em direu qui vol deixar de pensar que tindrà unes vacances merescudes quan a Bòsnia ploren el dolor i la sang. I ja em direu qui deixarà de projectar el seu esperat viatge per la tranquil·la i refrescant Europa del nord quan els països àrabs encara es convulsionen al so de míssils o de no sé quin tipus d'armament. I dels que quedarem, ja em direu, també, qui no es bronzejarà durant aquest calorós estiu que ens amenaça o qui serà plenament conscient de l'estalvi de l'aigua o de la netedat de la terra.

Cada dia que passa, cada instant que ens toca viure —i que forçosament ens envelleix, però que obligatòriament no ens fa madurar— és un repte que no aconseguim de superar col·lectivament

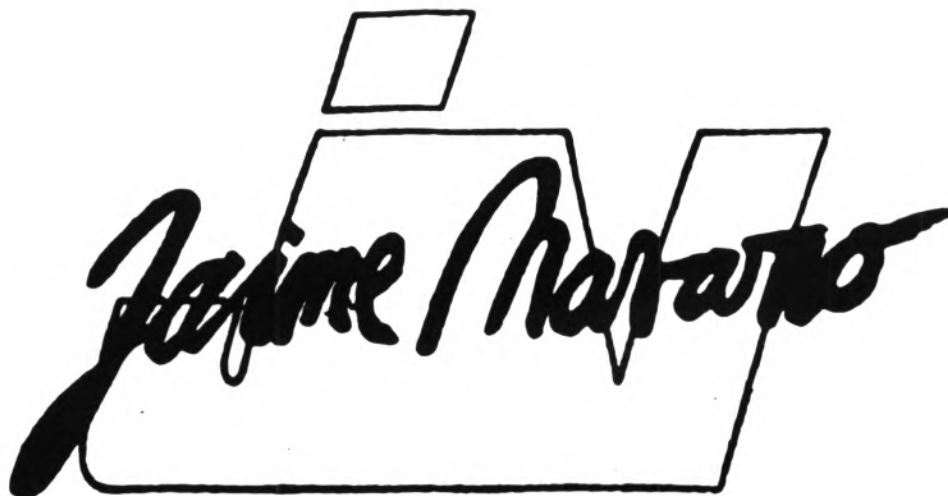
en solidaritat. Sí, ja ho sé —a mí em passa el mateix—, vivim en el tros de terra que ens ha tocat —molts de nosaltres no l'hem decidit i encara podem donar-ne gràcies— i la fam, la sang i el dolor de metralla no és aquí, és a un altre lloc del món, d'aigua en tenim —i molta, si ens comparam a alguns països de l'Àfrica central— i, a més, les nostres platges són netíssimes, ho diuen els polítics de torn. Però tot això, ho sabem, i massa, perquè la televisió en dóna imatges i els periòdics fan que en berenem cada dia. Però, així i tot, encara és lluny i encara, si poguéssim, compraríem un tros de terra més gran i ens aïllaríem dins una urna de vidre —amb protecció antibala— per poder viure més tranquil·lament i per educar els nostres fills com toca.

Potser hem oblidat, però, que guerres que hem patit anteriorment han tingut un origen ben concret en un lloc

específic i per uns motius que cada dia es repeteixen i que embolicar la troca és molt fàcil quan la realitat és tan plural que no podem entendre-la en tot el seu abast, per molt que ens hi esforcem. I és que tots, cada un de nosaltres, té uns interessos diferents a la persona que té al costat i l'odi, la revenja i l'afany de possessió no són solucions definitives per a la brevetat que representa la nostra vida en el temps. potser cal, i només potser, que cadascú s'ho planteji d'una altra manera o intenti veure les coses que les veu l'altre i el de més enllà. És obvi, però, que si no ens posam d'acord, si no despertam al nou ordre que necessita el món —no em demaneu quin és perquè no us podria contestar—, no progressam cap al millorament de la nostra vida, però continuam preparant les somniades vacances.

Carme Bennàssar

# Materials Construcció



C/. Gómez Ulla, 79 - Tel. 51 00 32  
07340 - ALARÓ (Mallorca)



## Alaró: on la cultura popular és industrial

Fa un grapat d'anys s'organitzà a Alaró una exposició de fotografies antigues. Se'n arreplegaren prop de cinc-centes; n'hi havia de tot tema, de tota casta i varietat; però ni una sola representava una alaronera antiga vestida de pagesa. No vull dir que no n'hi hagi, algú al poble en deu tenir una de ben guardada, però allà no hi era. Ni dones vestides de pagesa, ni homes treballant al camp, ni cap ballada de boleros, ni beneïdes de Sant Antoni, ni Cossiers. Res!.

Ningú, avui per avui, us cantarà a Alaró cap tonada de llaurar o segar, de batre o d'enterrossar; com a molt arribareu a cançons de ximbomba duites de Sa Pobla i cantades un dia determinat més que res per fer bulla. No cerqueu; això a Alaró fa molts anys que és mort, i ho matarem tots els alaroners, ben d'acord i satisfets, còmplices i fora dir res. Aviat ens imitaren els de Lluçmajor o Inca.

Deixarem les nostres terres en mans de conradors de fora vila, encara hi estan, crearem un poble de «mestres» i no d'«amos» i ens amollarem ben decidits i voluntariosos en els braços prometedors del progrés i de la indústria. I ben orgullosos que n'estàrem i estam.

El senyal de sortida d'aquesta carretera per tal de deixar enrera tot allò que fes olor d'antic i pagès va començar amb el segle. Alaró era, segons tots els autors, un paradigma de l'antigor. Homes vells vestits a l'ampla com els que pintà l'Arxiduc, cases ben conservades fetes de pedra i amb hermosíssims portals rodons que li donaven fama d'esser el poble amb més caràcter de Mallorca, comparable al que avui en dia són, per exemple, Deià Fornalutx. Glosadors de fama capaços de mantenir lluita amb tots els altres del seu temps. Les festes patronals més concorregudes de l'illa, amb celebracions tan pròpies com l'antiga festa del bou, beneïdes, ballades al Castell i sobretot els Cossiers.

Basta llegir l'Arxiduc, Furió, Cortada, Alcover, Rosselló i tants d'altres autors i viatgers que fins aquí vengueren per entreveure una mica aquell esplendor i autenticitat popular de fa cent

anys. Alaró era el poble més característic de Mallorca. Dins una visita a Alaró es destriava l'ànima de tota ella.

I, per què va morir tot això?. Doncs perquè dins el que semblava la foscor dels antics costums vérem... la llum.

I mai més ben dit. D. Gaspar Pirelló, quan el 16 d'Agost de 1901 va encendre la primera llum elèctrica de Mallorca, no feia més que donar una resposta eficient a les inquietuds de tot un poble. Ja feia estona que moltes famílies Alaroneres havien canviat les feines del camp per les més productives i descansades de la confecció de bosses de plata i, sobretot, de sabates. Vet aquí la paraula màgica: Sabates.

Des de que el 1870 en Jaume Pizà descobrí la font de feina i diners que elles representaven, la roda va esser imparabile. Els tallers neixien al poble com a bolets i a totes les cases de tots els carrers se sentia la dolça olor de la cola i el típic tec-a-tec dels sabaters; i venguen «cortes» i escandalls. Tant a les fàbriques com a ca seva els alaroners feren durant generacions les millors sabates de Mallorca.

Era lògic que tot això donàs pas a un altre tipus de societat, sociologia i naturalment, cultura popular; havia nascut la cultura industrial, i a Alaró trobava el millor bres.

Aquells homes de taller, que lluitaven per la jornada de vuit hores, es trobaren aviat amb la necessitat d'organitzar la seva existència amb funció a allò que ara determinava la seva vida. I prenent, amb tota raó, per bandera aquell llum elèctric que des del 1901 els dirigia i ben orgullosos d'haver estat pioners en l'aventura del progrés es decidiren muntar a Alaró les organitzacions i cercles que serien l'admiració de tots els mallorquins. Així es fundaren l'Orfeó, que tenia el mateix repertori que l'Orfeó Català, les bandes de música, la Casa del Poble, societats recreatives com La Protectora i el Manyoc excursionista de Mallorca, els equips de futbol, la cimentera, les fàbriques de cartró i un llarg etcètera ja que per si fos poc bastiren un ferrocarril...

Mai no ha estat Alaró tant en el zènit de la civilització.

Mentrestant la fàbrica de l'electricitat encara donava llum des de la primitiva, antiga i estimada torre. Anys i més anys sense desmai ni descans. Aquella torre va veure desaparèixer els vells costums i arribar els nous que sense adonar-se'n ella mateixa convocava.

Ja no feia llum a balls de boleros o a combats de glosadors, ara cremava pel ball d'aferrat i pels toros, que també arrelaren fort ferm. I això esdevingué la Cultura Industrial Popular d'Alaró. La torre de l'electricitat ho veia i ho sabia. S'havia convertit en un símbol del poble.

Símbol que, mirau per on, ha estat l'únic que ha agermanat l'avior amb el futur, quan, gràcies a ella, l'anònim glosador va poder dir:

«A Alaró els alaroners,  
duen molta de fanfarra.  
Quan s'electricitat cremava,  
feien ballar es Cossiers».

Això és autèntica unió entre indústria i tradició. Els dos elements: Electricitat i Cossiers, junts en una poesia del cor del poble.

Avui per avui el panorama és una mica més trist. Alaró no pot oferir massa cases senyoriales, ni creus de terme, ni molins antics, però si ja ha iniciat el camí del redescobriment de les velles usances no és just que aquella torre que donava llum el 16 d'Agost de 1901 als Cossiers més ufanosos de Mallorca que en aquell dia de festa ballaren més que mai, ara que és vella i no es pot defensar, ara que ja no pot alçar la seva cansada veu, hagi de morir a mans d'una altra tècnica més interessada, potent i inhumana que sense reconèixer cap mèrit al vell edifici vol fer un Alaró sense cultura amb el consentiment d'uns pocs alaroners que ja no aspiren a la superació. Que per mai sia.



F. Vallcaneras

## Fustes de color castany

**Caoba.** De color marró vermellós, amb diferents tons. La caoba cubana és la més fosca i pesada, per una altra part és també la més rara. La provinent de Sudamèrica és més pàl·lida i lleugera, té una veta oberta i un aspecte més comú.

Es sol emprar en mobles de qualitat, com a xapa i taulers massisos.

**Castanyer.** Té un color marró pàl·lid i un aspecte molt semblant al de roure.

Aquesta fusta és emprada en la fabricació de mobles rústics.

**Cirerer.** Presenta un color castany clar, amb tints verdosos. S'enfosqueix i envermelleix amb l'exposició a l'aire. Generalment, la veta és recta i la textura fina. Té una qualitat tornassolada de manera que la fusta brilla una vegada

acabada.

Usos: Tot tipus de mobles de bona qualitat.

**Tec.** El color pot variar des d'un marró daurat a un marró obscur. Presenta una veta oberta.

La fusta del tec està de moda en el moble modern, sovint emprada com a xapa.

**Teix.** De color castany ataronjat s'enfosqueix després de l'exposició. La veta és irregular i la textura fina i uniforme.

S'utilitza per cercols de cadires estil Windsor, mobles de gran qualitat i per xapes.

**Noguer.** Presenta un marró grisós, una veta recta i una textura de finor mitja. És una fusta agradable pel tre-

ball, fàcil de tallar, podent adquirir un grau alt de puliment. A més es pot decorar i tenyir-se d'un color ataronjat, grogós, marró o vermell.

L'ús característic és com a culata d'escopetes. També en tot tipus de mobles de qualitat.

**Eben.** És una fusta negra, encara que el color i la tonalitat varien considerablement. La textura és fina i uniforme.

Usos: Incrustacions, tires, manetes o anses tornejades, i sovint acompanyades de sicòmor o grèvol (ambdues són fustes blanques) tenyides de negre.

En propers números tractarem els estils i la datació dels mobles.

Pascal Vaugon

### Tintoteria i bugaderia **SA NETEJA**

C/ de Sant Roc núm. 52  
07340 - ALARÓ  
Tel. 87 91 84

### **iRUBINES** MPREMTA

Pere Barceló Busquets

C/ Bonaire, 1  
Tel. 51 17 39  
Fax 51 17 39      07350 BINISSALEM (Mallorca)

### G U I L L E R M O **DE LA FUENTE** **F O T O G R A F O**

**REPORTATGES**

Joan Alcover, 14-A Tel. 14 00 96 SANTA MARIA

### **BAR LA GRANJA**

BERENARS - TAPES VARIADES  
DINARS I SOPARS PER ENCÀRREC  
MENJADOR PRIVAT

Avda. Constitució, 39  
07340. ALARÓ

Tel. 510248

## L'estiu

És amb la lluminositat de l'estiu quan els cabells poden lluir tot el seu esplendor, la seva condició i brillantor. però és, igualment, amb els efectes de la humitat ambiental, el vent, la calor i l'aigua de la mar o de les piscines, quan una cabellera ha de fer front a les agressions externes. Afortunadament, els perruquers i perruqueres són molt conscients de tots aquests problemes i cada any proposen talls fàcils, en moviment que recuperin ràpidament la forma i volum naturals.

Ben segur que allò que primer atreurà les mirades serà el banyador i, en segon lloc, la mirada pujarà fins als cabells. Cabell en punta, banyats, despen-tinats... però que, amb el consell del perruquer o perruquera, poden també presentar un aspecte encisador.

Pel que fa als ornaments pels cabells -passadors, palets, conxes, estrelles de mar...- evocuen transparències aquàtiques que aporten la nota de color a la platja.

No oblideu la crema protectora per la pell i tampoc pels cabells, així com de la crema nutritiva i un bon xampú restructurador tant pels cabells amb tints com amb permanent. Un altre bon consell és d'utilitzar les mascaretes, ara més que mai.

Seguiu els nostres consells i veureu com els cabells a l'estiu ja no constitueixen un problema.

Miquel Llinàs



# **ES MAGATZEM C.B.**

## **FERRETERIA - DROGUERIA**

*Avgda. Constitució, 18 - bxs.*

*CIF. E07177702 — Tel./Fax (971) 87 92 12*

*07340 - Alaró (Mallorca)*

## PREFERENT

Acabada ja la temporada 1992-93 del primer equip del nostre poble, en el nombre d'aquest mes de Juny d'aquesta revista donarem els golejadors d'aquest equip.

Hem de destacar negativament que l'equip de l'Alaró va esser l'equip menys golejador de tota la categoria tant a dins el seu camp com a camp contrari; aconseguint només 27 gols (5 manco que el darrer classificat, el Cala d'Or; 14 manco que el V. de Lluch i 16 manco que el Xilvar; equips tots tres que han descendit de categoria).

**GOLEJADORS:** Amb 4 gols: Miquel Garcia, Toni Bejarano i Pep Tineo (1 aconseguit de penalty).

Amb 3 gols: Andreu Vidal i Juan Toni León.

Amb 2 gols: Pep Isern, Miquel Amengual (1 de penalty) i Llorenç Sabater.

Amb 1 gol: Biel Guardiola, Toni Ripoll i J.M. Gual.

Els promitjos de gols marcats i gols encaixats és el següent:

**Gols marcats:** 0'71 gols/partit.

**Gols encaixats:** 1'55 gols/partit.

La millor posició que ha aconseguit en la taula classificatòria d'aquesta temporada 1992-93 va esser el 3r i 5è lloc a les jornades 1 i 2 respectivament i la pitjor posició va esser la 17ena en les jornades 24, 32, 33, 34, 35, 36, 37 i 38.

## JUVENILS

Acabada també la lliga i la Copa President per aquest equip les oferirem

## CADETS

Els nostres cadets varen acabar la lliga els darrers de tots ja que ho varen fer el passat dissabte 12 de Juny. En aquest nombre del mes de Juny vos farem també la classificació particular i els golejadors.

PJ: 24; PG: 4; PE: 4; PP: 16; GF: 39; GC: 99. Punts: 12.

**Golejadors:** Amb 17 gols: Juan Carles Mulet.

Amb 9 gols: Biel Simonet.

Amb 4 gols: Xisco Colom.

Amb 3 gols: Pep Sala (1 penalty).

Amb 2 gols: Toni Coll (1 penalty), Juan Gelabert (1 a la lliga i 1 a la Copa).

Amb 1 gol: Miquel Oliver, Rafel Pizá i Jaume Ferragut (penalt).

licitarem els darrers partits i els autors

dels gols igualment que la classificació final d'aquest equip i en el nombre del mes de Juliol vos facilitarem tots els golejadors d'aquest equip que ha estat el que ha aconseguit marcar més gols de tots els nostres equips alaroners encara que també són l'equip que ha jugat més partits de tots els del futbol base alaroner:

22-5: Ses Salines, 3 - Alaró, 0. Gols marcats per: Ll. Guardiola (2), B. Ferragut, Vicente, Pascual i X. Mulet.

29-5: Alaró, 7 - Campanet, 1. Gols marcats per: Ll. Guardiola (2), X. Mulet (2) i B. Ferragut (3).

5-6: Consell, 3 - Alaró, 2. Gols marcats per: B. Ferragut i Pascual.

16-6: Alaró, 0 - Llosetenc, 1

En quant a la seva classificació:

PJ: 32; PG: 13; PE: 4; PP: 15; GF: 95; GC: 73; Punts: 33.



*Equip Preferent de futbol*

Venda i reparació  
de motos i bicicletes

**TALLERS  
MIGUEL**

C. Dr. Fleming, 4  
Tel: 87 91 58 Alaró

FLORISTERIA **ATTYS**

Verge del Refugi, 19  
Telf. 51 04 97  
07340 ALARÓ

## INFANTILS

Acabada la lliga també pels nostres infantils els donarem la classificació i els golejadors:

PJ: 24; PG: 10; PE: 5; PP: 9; GF: 62; GC: 39. Punts: 25.

Golejadors: Amb 28 gols: Kiko Carrillo.

Amb 14 gols: Fernando.

Amb 8 gols: Pep Toni Pujadas.

Amb 4 gols: Pep Sampol

Amb 3 gols: Juan Crespí i Chechu.

Amb 1 gol: Tano Rosselló i Carlos Parrilla.

## BENJAMINS

I els més petits també han acabat la lliga; a continuació els facilitarem les classificacions finals separades en dos blocs; el primer corresponent a la 1ª fase i el segon al grup C de Consolidació.

PJ: 18; PG: 7; PE: 0; PP: 11; GF: 46; GC: 61. Punts: 14.

Els golejadors d'aquesta 1ª Fase varen esser:

Amb 14 gols: Mario.

Amb 10 gols: Josep Sastre.

Amb 7 gols: Gaspar Simonet i Jaume Bibiloni.

Amb 5 gols: Pere Enric.

Amb 3 gols: José Luis Bordoy.

En quant al grup C de Consolació:

PJ: 10; PG: 5; PE: 0; PP: 5; GF: 31; GC: 37. Punts: 10.

I els golejadors d'aquest grup de Consolació:

Amb 10 gols: Gaspar Simonet.

Amb 7 gols: Josep Sastre.

Amb 4 gols: Jaume Bibiloni.

Amb 3 gols: Toni Guasp i Pere Enric.

Amb 2 gols: Mario.

Amb 1 gol: José Luis Bordoy i Tomeu Rosselló.

## FUTBET NACIONAL

I els nostres braus jugadors del nostre gran equip alaroner de futbol es varen desplaçar el passat dissabte 12 de Juny a Catalunya, per més indicacions a Lloret de Mar, per jugar el primer partit d'aquesta eliminatòria del Campionat d'Espanya o Copa del Rei, davant l'equip Català del Palafolls F.S. i

varen aconseguir un resultat molt esperançador pel partit de tornada ja que tan sols varen perdre per 5-4.

I passant al partit hem de dir que l'equip alaroner va començar molt bé el partit i va aconseguir adelantar-se en el marcador per 0-3 amb gols d'Andreu Sampol, Juan Guardiola i Juan García respectivament.

L'equip català (amb tots els seus jugadors molt joves) a pesar del marcador, que li era molt desfavorable, no es varen acovardar i va seguir lluitant al bord de l'extenuació aconseguint arribar al descans amb el resultat de 2-3. A la segona part l'equip alaroner va causar un poc el seu físic i els catalans es varen aconseguir adelantar en el marcador fins a un 5-3 molt preocupant, però a falta de 4 segons per acabar el partit i amb un semblant molt trist per part de tota l'expedició alaronera desplaçada fins a Lloret de Mar el jove jugador alaroner i comodí de l'equip alaroner, N'Andreu Vidal Borràs va aconseguir el definitiu i a la vegada molt esperançador 5-4.

I el passat dissabte dia 26 de Juny l'equip alaroner s'enfrontava al pavelló de La Salle de Palma amb el Palafolls F.S. cercant una plaça per la fase final de la Copa de la S.M. El Rey; era un partit que l'equip alaroner s'havia pres amb molta d'esperança en poder-lo guanyar però al mateix temps amb molt de respecte per l'equip contrari que no era ni molt manco fàcil de guanyar-l'hi. Al final varen guanyar els alaroners per 7-4 i es varen classificar per jugar la fase final els dies 3 i 4 de Juliol en terres Murcianes.

I passant a analitzar el partit com a primera notícia **hem de donar les gràcies a tots els alaroners que es varen desplaçar a Palma per donar suport i per animar a l'equip alaroner junt amb els aficionats palmesans.** El partit va començar bastant malament per l'equip alaroner ja que va començar perdent per 0-2 i l'eliminatória es posava molt cap amunt, però a pesar d'això els alaroners varen treure l'agressivitat deportiva i varen aconseguir donar la volta al marcador arribant al descans amb el 3-2 que suposava l'empat a l'eliminatória.

La segona part va començar bé per els alaroners ja que varen aconseguir

marcar el 4-2 en el marcador que suposava esser els guanyadors d'aquesta eliminatória però en aquest moment varen esser els catalans els que varen reaccionar i varen aconseguir marcar dos gols consecutius i empatar el partit 4-4 lo que suposava l'eliminació de l'equip alaroner.

I a partir d'aquí l'Alaró-Autocares Comas va fer el darrer i decisiu esforç lo que li va suposar guanyar el partit per 7-4 i classificar-se com ja hem dit per jugar a la localitat Murciana de Totana la fase final del Campionat d'Espanya o copa del Rei els dies 3 i 4 de Juliol.

Els golejadors d'aquest partit varen esser: en Juan Guardiola amb dos gols, n'Andreu Sampol amb dos gols, en Juan Garcia i en Toni Rosselló amb un gol i l'altre els varen marcar els catalans dins la seva pròpia porteria.

**I des d'aquestes pàgines donam tota la sort del món a aquest brau equip d'Alaró que ens representà a la fase final de tot un Campionat d'Espanya a pesar que sabem que dins el nostre poble hi ha molts de detractors del futbol i s'estimarien més que desaparegués, que no que fes campió d'Espanya, que que diuen que aquest esport tan sols té un parell d'anys de vida per sobreviure.**

Andreu Vidal

## Horari de l'autobús

### Feiners i dissabtes

Sortides d'Alaró: 7'45 h., 9'45 h., 15'30 h., 18'45 h.

Sortides de Palma: 9 h., 13'30 h., 18 h., 20 h.

### Diumenges i festius

Sortides d'Alaró: 10 h., 18'30 h.

Sortides de Palma: 9'30 h., 18 h.

## Combinació tren

### Palma-Inca de les 20'00

Sortida Alaró-Estació Consell 20'00 h.

Sortida de Consell-Alaró 20'30 h.

(Excepte Dissabtes, diumenges i festius)

# Voleibol



*Dalt: Miquel Fiol, Pilar Borràs, Marta Borràs, Sandra Matas, Cristina Pol, Cristina Garcia.*

*Baix: Tomeu Martorell, Biel Homar, Biel Fiol, Jaume Perelló, Miquel Rosselló i Ricard Fumaña.*

Els equips de voleibol de Col·legi La Consolació d'Alaró, a la categoria BENJAMINS MASCULÍ i FEMENI, després de proclamar-se campions comarcals del Campionat Escolar que se celebrà durant els mesos de Febrer, Març i Abril, el dia 24 de Maig es traslladaren al poble d'Algaida per disputar les FINALS de VOLEIBOL BENJAMÍ de l'illa de MALLORCA, enfrontant-se a tots els campions de les altres comarques en una lliga de tots contra tots. Aspecte que considerem molt important doncs el Voleibol és un dels esports més difícils d'aprendre i els nins i nines d'Alaró solament duen vuit mesos practicant el citat esport.

L'equip BENJAMÍ MASCULÍ DE LA CONSOLIDACIÓ D'ALARÓ, es proclamà CAMPIO DE MALLORCA, després de vèncer a tots els seus rivals amb gran facilitat, destacant tots els jugadors per la seva gran combativitat i la immillorable tècnica de JAUME PERELLO, tant en la treta de pilota com en la tocada de dits.

L'equip BENJAMÍ FEMENÍ LA

## EQUIP BENJAMÍ MASCULÍ LA CONSOLACIÓ ALARÓ

Jaume Perelló  
Biel Fiol  
Miquel Rosselló

Ricard Fumañan  
Gabriel Homar  
Miquel Fiol

## EQUIP BENJAMÍ FEMENÍ LA CONSOLACIÓ ALARÓ

Cristina Pol  
Marta Borràs  
Pilar Borràs  
Cristina Pol

Sandra Matas  
Isabel Matas  
Cristina García

CONSOLACIÓ ALARÓ, també va tenir una gran actuació a les finals proclamant-se SUBCAMPIÓ DE MALLORCA DE VOLEIBOL. Va vèncer tots els partits amb el resultat de 2 a 0 (els partits es juguen a dos jocs de cinc punts) i a la FINAL va esser derrotat per l'equip d'ALGAIDA, que duu alguns anys de preparació, amb una petita diferència de 15 a 13 en el joc decisiu, en el que els nervis varen impedir que les nines jugassin com saben. La nina més destacada en tots els partits

va ser CRISTINA POL, especialment per la seva manera de treure la pilota i de rebre-la.

Enhorabona a tots els nins i nines d'aquests dos equips per aquest magnífic TRIOMF, que col·loca el nostre poble en un lloc destacat de l'ESPORT BASE. També volem animar-los a continuar en aquest difícil i emocionant esport que és el VOLEIBOL.

**Llorenç Guasp**

## SOCIETAT

### NAIXEMENTS

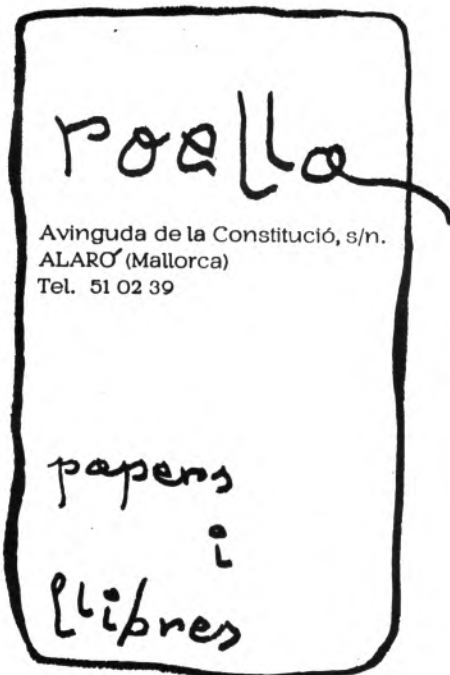
- Maria Ferragut Marcús (24-4-1993)
- Gabriel Benàssar Bennàssar (1-5-1993)
- Carlos Bayón Bermúdez (1-5-1993)
- Alvaro González de Aguilar Mudoy (20-5-1993)
- Margarita Cuerva Pizà (23-5-1993)
- Margarita Munar Salas (23-5-1993)
- Margarita Pizà Fiol (10-6-1993)

### MATRIMONIS

- Miguel Isern Homar i Maria Munar Bautista (1-5-1993)
- Arnau Rosselló Borràs i Magdalena Comas Rosselló (15-5-1993)
- German de la Fuente Marino i Anna Margaretha Fiehn (19-5-1993)
- Andrés Bibiloni Guardiola i Margarita Bennàssar Bibiloni (5-6-1993)
- Bartolomé Salom Gómez i Francisca Amengual Juan (12-6-1993)

### DEFUNCIONS

- Margarita Ordinas Pizà (13-8-1902/10-5-1993)
- Gabriel Crespí Rosselló (21-5-1920/6-6-1993)
- Joan Rosselló Roig (8-11-1908/18-6-1993)



## PEBRE DE CIRERETA

M'han dit que la macropresó que s'havia d'instal·lar a Santa Maria, definitivament s'ubicarà al terme d'Alaró. La feta començarà amb la instal·lació de reixes a les finestres de l'escola vella i compta, naturalment, amb l'aprovació del Consistori. La pregunta ara és: qui seran els nins-presos?

\*\*\*

Ja és ben hora que algú es faci càrrec del quarter de la Guàrdia Civil, abastament desentonava a les fetes de Sant Pere.

\*\*\*

Poc va faltar perquè les forces de seguretat de l'Estat intervinguessin per posar ordre a la Casa del Poble. Motiu: les festes del poble.

\*\*\*

Deu ésser per manca de gent jove al PSOE que el partit s'ha apuntat al carro de la festa del bou?

\*\*\*

Serà massoquisme el comportament d'un dels regidors del consistori?

\*\*\*

«Solo ante el peligro» o la darrera assemblea dels regants.

\*\*\*

Una vegada fet el recompte de vots, després de les eleccions generals de dia 6 de juny, hi hagué un destacat polític alaroner que li va mancar temps per cridar a la central del seu partit a Palma, per demanar el seu tros de tortada quan es confeccionin les llistes de candidats al Parlament de les Illes Balears.

\*\*\*

Sembla que després dels darrers canvis a l'executiva local d'un partit molt popular, en «Picarol» haurà de posar el seu batai a remullar.

\*\*\*

I jo em deman... quina relació hi pot haver entre un arrambador de ferro forjat d'una casa particular, i unes reixes d'un edifici públic com l'Escola Graduada?

\*\*\*

Els ossos d'uns quants socialistes històrics varen cruixir el passat dia 6 de juny, quan conegueren el comportament gens ètic per part d'algun intervingent del PSOE.

Altres membres d'aquest partit, que encara són vius, en canvi, aplaudiren aquesta actuació.

\*\*\*

Una autoritat local ha arribat a confondre el que és una persona privada i un càrrec públic, sobretot quan utilitza aquest càrrec per defensar-se a un judici per causes particulars.

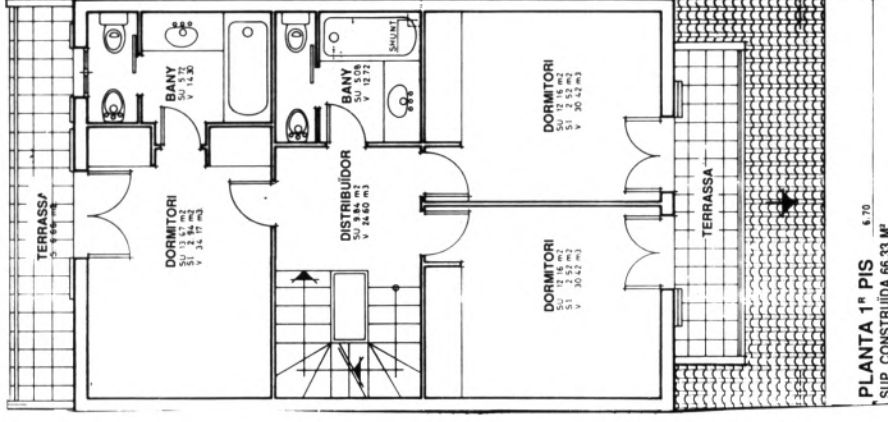
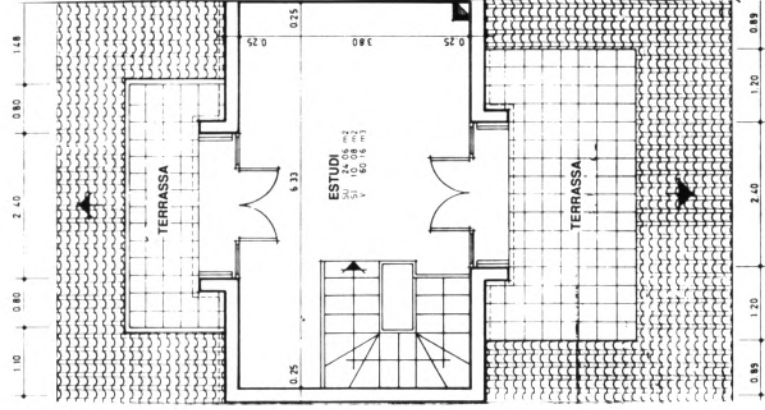
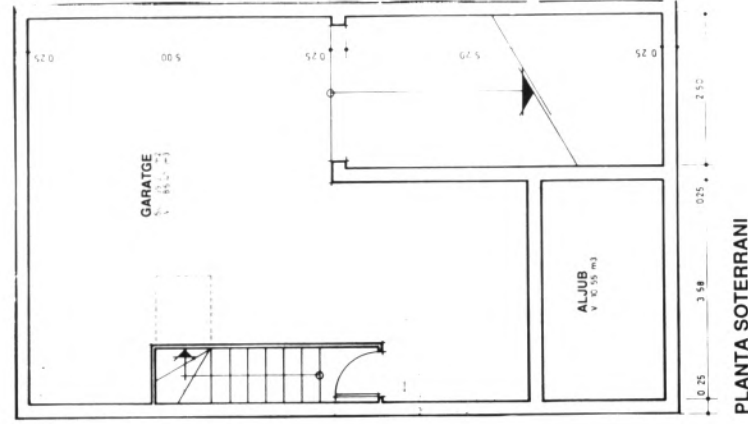
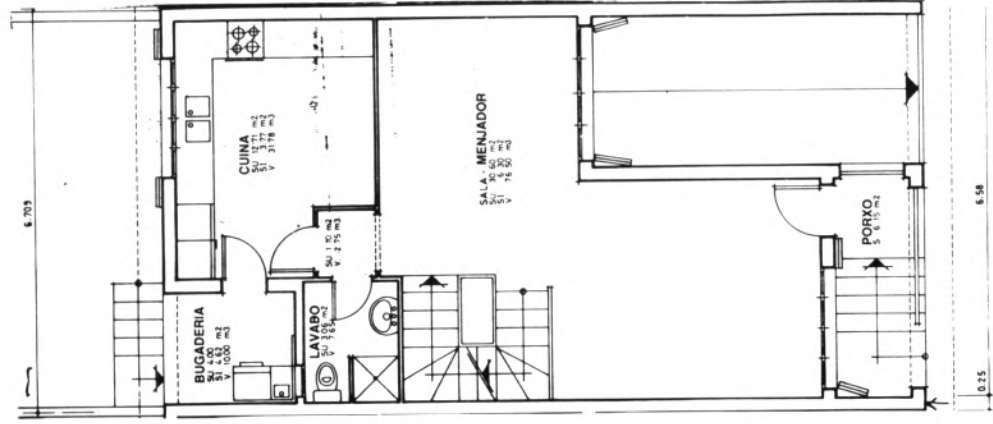
Afortunadament el jutge li va recordar que ens trobam a un Estat de Dret i per tant, aquestes coses no es poden fer.

\*\*\*

I és que això d'aprofitar-se del càrrec públic per gaudir de determinats privilegis és un fet massa corrent en el nostre poble.

Un exemple: un regidor que a la vegada és regant ha arribat a un acord amb l'empresa «Aguas de Lloseta» que distribueix l'aigua potable a Alaró, per tenir el suminiestre de franc.

Mentres els altres regants han de pagar l'aigua que prèviament han cedit de forma gratuïta a l'Ajuntament, perquè després passi a cobrar-la aquesta empresa.



# VENDA DE

## 3 ADOSSATS A S'HORT D'EN TAPI

DES DE 17.500.000 PTA.  
(condicions a convenir)

**INFORMACIÓ:**  
60 14 40  
Tel. 60 10 29

**Escorpi, S.A.**